

▼ Bitte senden an:

Stadt Leipzig
Ordnungsamt
Ausländerbehörde
04092 Leipzig

Eingangsvermerk

► **Hinweise:**

Bitte beim handschriftlichen Ausfüllen in Druckschrift schreiben!
Hausanschrift: Technisches Rathaus, Prager Straße 118 – 136,
Haus B, Eingang B I, 04317 Leipzig

Antrag auf Erteilung/Verlängerung eines Aufenthaltstitels in Form der

Residence permit application/Application for renewal of residence permit

Aufenthaltserlaubnis/residence permit Niederlassungserlaubnis/permanent residence permit Erlaubnis zum Daueraufenthalt-EG/permanent residence permit-EG

1. Angaben zur Person/Personal details

Familienname/Surname		Geburtsname/Birth name		Vorname(n)/First name(s)	
Geburtsort/Place of birth				Geburtsdatum/Date of birth	
Kontakt (E-Mail, Telefon)/Contact (e-mail, telephone) (freiwillige Angabe/voluntary mention)					
Geschlecht/Sex <input type="checkbox"/> männlich/male <input type="checkbox"/> weiblich/female		aktuelle Staatsangehörigkeit(en)/nationalit(y)ies			
Familienstand/Marital status <input type="checkbox"/> ledig/single <input type="checkbox"/> verpartnert/registered partnership <input type="checkbox"/> getrennt lebend/separated <input type="checkbox"/> verheiratet/married <input type="checkbox"/> geschieden/divorced <input type="checkbox"/> verwitwet/widowed <input type="checkbox"/> Partnerschaft aufgehoben/Partnership annulled					seit (Datum)/ since (Date)
Größe/Height (cm)	Augenfarbe/Eye colour <input type="checkbox"/> blau/blue <input type="checkbox"/> braun/brown <input type="checkbox"/> grün/green <input type="checkbox"/> grau/grey				

2. Angaben zur Einreise/Data concerning arrival

nach Deutschland eingereist am (Datum)/ date of arrival to Germany:	Verfügen Sie über deutsche Sprachkenntnisse?/Do you speak german? <input type="checkbox"/> nein/no <input type="checkbox"/> ja/yes
Haben Sie bereits früher in Deutschland gelebt (kein Aufenthalt als Tourist)/Have you been in Germany before (no tourist stay) <input type="checkbox"/> nein/no <input type="checkbox"/> ja/yes/Wenn ja, Angaben der Zeiten und Wohnorte/If yes, dates and residences:	

3. Angaben zum/zur Ehepartner(in)/eingetragene(n) Lebenspartner(in)/Data concerning married spouse/common law spouse/registered partner

Name und Geburtsname (ggf. frühere Namen)/Surname and maiden name (if applicable, former names)	Vorname(n)/First name/s
Geburtsort/Place of birth	Geburtsdatum/Date of birth
Staatsangehörigkeit(en)/nationalit(y)ies	

4. Angaben zu den Kindern/Data concerning children

	1. Kind/child	2. Kind/child	3. Kind/child	4. Kind/child
Familienname/Surname				
Vorname(n)/First name(s)				
Geburtsdatum/Date of birth				

5. Angaben zur Sicherung des Lebensunterhalts/Data concerning means of subsistence

Wovon leben Sie, aus welchen Mitteln wird der Lebensunterhalt bestritten?/From what income the maintenance is provided?

- Erwerbstätigkeit/gainful employment öffentliche Leistungen/social welfare
 sonstiges/others:

6. Zweck des Aufenthaltes?/Purpose of stay in Germany

- Familienzusammenführung/family union Studium/study Arbeitsaufnahme/commencement of work
 Sonstiges (bitte angeben)/other, please specify

7. Ich erkläre, dass ich niemals/I hereby declare that:

- aus dem Bundesgebiet ausgewiesen, zurückgeschoben, abgeschoben oder mir eine Einreise in das Bundesgebiet oder einen anderen Staat des Schengener Abkommens verweigert wurde./I have never been expelled, removed or deported from German territory and have never been denied access to German territory or another state in the Schengen Agreement.
- einer Vereinigung angehört habe oder heute angehöre, die den Terrorismus unterstützt oder unterstützt hat./I do not belong to nor have I ever belonged to an organisation which supports terrorism or has supported terrorism.
- zu den Leitern eines Vereins gehörte, der unanfechtbar verboten wurde, weil seine Zwecke oder seine Tätigkeit den Strafgesetzen zuwiderlaufen oder er sich gegen die verfassungsmäßige Ordnung oder den Gedanken der Völkerverständigung richtet./I was never a leading member of an organisation which has been incontestably banned because its purpose or activities were in breach of criminal laws or it violated the constitutional order or the principles of international understanding.
- die freiheitlich demokratische Grundordnung oder die Sicherheit der Bundesrepublik Deutschland gefährdet oder mich bei der Verfolgung politischer Ziele an Gewalttätigkeiten beteiligt oder öffentlich zur Gewaltanwendung aufgerufen oder mit Gewaltanwendung gedroht habe./I have never endangered the fundamental free democratic order or the security of the Federal Republic of Germany, participated in acts of violence or publicly incited others to violence in pursuit of political objectives or threatened to use violence.

8. Datenschutzerklärung

Zweck und Rechtsgrundlage der Verarbeitung

- Führung einer Ausländerdatei A gemäß §§ 63, 64 Aufenthaltverordnung zzgl. Art. 6 Abs. 1 c) DSGVO i. V. m. § 86 AufenthG.
- Erfüllung behördlicher Aufgaben nach dem Staatsangehörigkeitsgesetz (StAG) gemäß § 31 StAG oder nach staatsangehörigkeitsrechtlichen Bestimmungen in anderen Gesetzen.

Herkunft und Empfänger der Daten

Von diesem Antrag sowie von den nachfolgenden Behörden, mit denen die Ausländerbehörde im Rahmen ihrer gesetzlichen Aufgabenerfüllung im Datenaustausch steht. Ihre personenbezogenen Daten werden nach Art. 6 Abs. 1 Buchstabe e DSGVO in Verbindung mit §§ 6 AZRG, 86 AufenthG, 11 Abs. 1 FreizügG und § 31 StAG ausgetauscht: Ausländerzentralregister (AZR) und andere Ausländerbehörden, Bundesamt für Migration und Flüchtlinge, Meldebehörde, Sicherheitsbehörden und Bundesamt für Justiz, Verwaltungsgerichte, Staatsanwaltschaft, Vollstreckungsbehörde, Polizeibehörde, Bundesdruckerei, Bundesagentur für Arbeit, Zollverwaltung, Sozialamt und die zuständigen Stellen des Asylbewerberleistungsgesetzes, Gesundheitsamt, Jugendamt, Auswärtiges Amt, öffentliche Stellen im Visaverfahren, Behörden anderer Staaten, Bundesverwaltungsamt, Bundeskriminalamt, sonstige öffentliche Stellen und sonstige Dritte.

Datenverarbeitung und Dauer der Speicherung

Für die Datenverarbeitung nutzen wir IT-Verfahren, die in unserem Auftrag zweck- und weisungsgebunden durch einen deutschen Dienstleister innerhalb der EU betrieben werden (Auftragsverarbeitung gem. Artikel 28 DSGVO).

Rechtsgrundlagen	Sachverhalte	Fristen
§ 68 Abs. 2 S. 2 AufenthV	Fortzug aus Leipzig	10 Jahre
§ 68 Abs. 2 S. 1 AufenthV § 91 Abs. 1 AufenthG § 11 Abs. 1 Satz 3 AufenthG	Ausländer, die ausgewiesen, zurück- oder abgeschoben wurden	10 Jahre plus Frist der Einreisesperre
§ 68 Abs. 2 S. 3 AufenthG	Einbürgerung, verstorben	5 Jahre
Aktenaufbewahrung VwV StAV	Eingebürgerte, Staatsangehörigkeitsfeststellungen	30 Jahre
Aktenaufbewahrung VwV StAV	Abschriften der Einbürgerungsurkunden	dauerhaft
Aktenaufbewahrung VwV StAV	Akten zu sonstigen Staatsangehörigkeitsangelegenheiten	5 Jahre

Betroffenenrechte

Werden Ihre personenbezogenen Daten verarbeitet, so haben Sie das Recht Auskunft über die zu Ihrer Person gespeicherten Daten zu erhalten (Art. 15 DSGVO). Sollten unrichtige personenbezogene Daten verarbeitet werden, steht Ihnen ein Recht auf Berichtigung zu (Art. 16 DSGVO). Liegen die gesetzlichen Voraussetzungen vor, so können Sie die Löschung oder Einschränkung der Verarbeitung verlangen sowie Widerspruch gegen die Verarbeitung einlegen (Art. 17, 18 und 21 DSGVO).

Sollten Sie von Ihren oben genannten Rechten Gebrauch machen, wird geprüft, ob die gesetzlichen Voraussetzungen hierfür erfüllt sind. Für die Verarbeitung verantwortlich: Ordnungsamt, Tel.: 0341 123-3310, E-Mail: ordnungsamt@leipzig.de.

Wenn Sie der Auffassung sind, dass die Verarbeitung gegen den Datenschutz verstößt, können Sie sich an den Datenschutzbeauftragten der Stadt Leipzig: Stadt Leipzig, Datenschutzbeauftragter, 04092 Leipzig, Tel.: 0341/123 2247, E-Mail: datenschutzbeauftragter@leipzig.de oder an den Sächsischen Datenschutzbeauftragten: Sächsischer Datenschutzbeauftragter, Devrientstraße 1, 01067 Dresden, Tel: 0351/493 5401, E-Mail: saechsdsb@slt.sachsen.de, wenden.

Ich habe die Datenschutzerklärung gelesen./I've read the data privacy statement.

Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben. Falsche oder unzutreffende Angaben können den Entzug des Aufenthaltstitels zur Folge haben. Außerdem kann Strafanzeige gestellt werden./

I hereby state that the preceding statements are accurate and complete to the best of my knowledge and belief. Incorrect or inaccurate statements can result in the revocation of the residence permit. In addition, criminal charges could be filed.

Datum/Date

Unterschrift/signature